

字 漢 名 假

日 華 兩 用 辭 典

周 融 編 譯

世 界 書 局 印 行

本書係以芳賀矢一所著之新式辭典爲藍本，略加刪削，編譯而成。凡原書中之古語僻字，概不採錄。又凡和漢解義相同而爲吾人所熟知之語，例如「政府」(せいふ)、國家(こくか)、官吏(くわんり)之類，亦不採錄，以免徒佔篇幅。本書語義解釋，白話文言並用，務求確切而無遺。語數之豐富，非目今坊間所見之日華辭典所可同日而語。然本書最大之特色，尤在其具有日華兩用之便利；凡見漢字而不知其讀法或見假名而不明其解義者，均可於本辭典中檢得之。又原書之組織，係將一切複合語——例如「ウラ・オモテ」(裏表)、「ウラ・ガキ」(裏書)、「ウラ・ゴシ」(裏漣)等是——排列於其主語——「うら」(裏)——之下，使翻檢者不待說明而能明其語源上之系統，此亦爲本書特點之一。茲就本書翻檢上必須注意之點分敘於後。

一 排列之順序

1. 主語與主語之關係，悉依五十音圖之順序。
2. 主語下之合複語與複合語之關係，亦依五十音圖之順序。
3. 撥音「ん」列於五十音之末尾。
4. 長音符號「ー」列於「ん」之次。

二 詞類及術語之略語如左：

1. 詞類。

〔名〕名詞

〔代〕代名詞

〔形〕形容詞

〔數〕數詞

〔動〕動詞

〔助數〕助數詞

〔助動〕助動詞

〔副〕副詞

〔接〕接續詞

〔助〕助詞

〔感〕感歎詞

〔分〕分詞

〔貌〕貌詞

〔首〕首詞

〔尾〕尾詞

2. 術語。

〔法〕法學

〔經〕經濟學

〔醫〕醫學

〔生〕生理學

〔建〕建築學

〔文〕文法

〔哲〕哲學

〔論〕論理學

〔語〕語學

〔心〕心理學

〔佛〕佛教

〔理〕理學

〔物〕物理學

〔植〕植物學

〔動〕動物學

〔化〕化學

〔數〕數學

〔天〕天文學

〔地〕地理、地文

三 索引：

1. 假名發音索引：將主語全部及漢字音全部，依照五十音圖順序，以「表音假名遣」（現代化的標音法）排列之，同時將其「歷史假名遣」（固有的標音法）及漢字附於其下，並揭示其所在之頁數，俾在一目之下即可明瞭本書組織之大綱。

2. 漢字筆畫索引：將本書所收漢字之全部，依其筆畫之多寡，分類而排列之，於各字之下註明其音讀訓讀及難訓，並揭示其所在之頁數，使翻檢者有一舉兩知，其各種讀法之便。

11

[illegible]

[illegible]

[illegible]

六

[illegible]

猪・亥 亥 亥

いのこすち(あ)の

こづち)牛膝 亥

いのしし

(あ)のしし)猪 亥

いのしりぐさ(あ)

のしりぐさ)

猪尻草 亥

いのち

いのる

いのゆ

いのら

いのり

いのる

いのき

いのび

いのび

いのかし

いのかる

いのす

いのせし

いのる

いのほ

いのぼる

いのぼ(い)ぼふ

いま

いまい

いまい

いまい

いまい

いまい

いまい

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

いまし

汝乃 亥

戒警 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

在座 亥

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

いや

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

彌

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

毛

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

入

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

い

空	空
う	う
つ	つ
ぎ	かり
空	
木	
・	
卯	
木	
ち	ち

うつく

宅　　うつくし　愛・美
うつけ　　七
七

七
うつし移・寫・映
うつす移・寫・映
七

七
うつすら
うつすり
七
七

七	うつつ	現
うつとー	ち	

宅
(うつたふ)訴
うつとしい
ちち

ち	ち
梁	
う	う
つ	つ
とり	とり
ち	ち
ち	ち

宅	宅
う	う
つ	つ
ぶ	ぶ
す	く
俯	俯
伏	向
ち	ち

宅　　うつぽ　　靱・空穂
穴　　うつむく　　府向

うつらうつら 七
うつらうつら 七

うつろ移・寫・映

うつわ(うつは)

うで
うてな

うてな
尊
七

[illegible]

[illegible]

お(を)	緒	八五	お(おふ)追・逐	二三	可笑	八五	おくまる	奥	九	おこたる	意	九
お(を)	麻・亭	八五	お(おふ)生	二三	可笑	八五	おくみ	衽・衽	九	おこと	御事	九
お(を)	尾	八五	おうえさま	おう	可笑	八五	おくち	後	九	おこない		九
お(を)	雄・牡・男	八五	へさま御上様	八	可笑	八五	おくり	後	九	おこない		九
お(を)	小	八五	お(をふ)		可笑	八五	おくり	送・贈	九	おこない		九
お(を)	汚・汗	八五	終・卒・畢	八五	可笑	八五	おくり	送・贈	九	おこない		九
お(を)	悪	八五	お(おふ)		可笑	八五	おくる	送・贈	九	おこない		九
お(を)	鳴	八五	お(おほ)	二三	可笑	八五	おくる	後	九	おこない		九
おあか	御垢	八五	祖父	二五	可笑	八五	おくれ	後	九	おこない		九
おあし	御足	八五	覆・被・蓋・掩	二五	可笑	八五	おけ(をけ)	桶	八五	おこない		九
おあん	御庵	八五	お(おほ)		可笑	八五	おこ	御兒	九	おこない		九
おい	老	八五	お(をか)	圓	可笑	八五	おこ	御蠶	九	おこない		九
おい(をい)	八五	お(をか)	阜・丘・陵・陸	八五	可笑	八五	おこ	御兒	九	おこない		九
おい(おひ)	箕	二〇	お(をか)	傍	八五	可笑	八五	おこ	御兒	九	おこない	九
おい(おひ)	負	二〇	お(をか)	大鋸	八五	可笑	八五	おこ	御兒	九	おこない	九
おい(おひ)	追・逐	二〇	お(をか)	く	八五	可笑	八五	おこ	御兒	九	おこない	九
おい(おひ)	生	二〇	お(をか)	御蠶括	八五	可笑	八五	おこ	御兒	九	おこない	九
おい(をひ)	甥・姪・老	八五	お(をか)	御蔭	八五	可笑	八五	おこ	御兒	九	おこない	九
おいえ(おい)	御家	八五	お(をか)	御飾	八五	可笑	八五	おこ	御兒	九	おこない	九
おいしい	八五	お(をか)	御飾	八五	可笑	八五	おこ	御兒	九	おこない	九	九
おいて	於	八五	お(をか)	犯	八五	可笑	八五	おこ	御兒	九	おこない	九
おいて	御出	八五	お(をか)	可笑	八五	可笑	八五	おこ	御兒	九	おこない	九
おいてき	御出	八五	お(をか)	可笑	八五	可笑	八五	おこ	御兒	九	おこない	九
おいてき	御出	八五	お(をか)	可笑	八五	可笑	八五	おこ	御兒	九	おこない	九
おう(おふ)	負	二三	お(をか)	可笑	八五	可笑	八五	おこ	御兒	九	おこない	九

おさげ	御下	おじ(おち)祖父	御洒落	おそわる	おち	おち	臘腸
おさし	御差	おじ(おち)	御座	(おそはる) 魔	おちいる	落	御勤
おさじ	御匙	伯父・叔父・大舅・小舅	おしゆー(をし)	おそわる	おちど(をちど)	乙	御頭
おさしき御座敷	おしう(をしふ)	教・訓	おしよく	(おそはる) 教	越度	乙	御一
おさす(をさす)	おしえ(をしへ)	教・訓	おしろい	おそー(おさふ)	おちのひと	御乳人	おてだま御手玉
おさだまり御定	おしえ(をしへ)	教・訓	おす・押・推・壓	おそー(おそふ)	おちぶる	零落	おてまえ(おてまへ)御手前
おさな(をさな)	おしがる	幼	おす(をす)	おそー(おそふ)	おつ	乙	おでまし御出座
おさなし	(をしがる) 惜	幼	おせち	おぞーん	おつ	落	おでん御田
(をさなし) 幼	おしがわ	おせん	御膳	おだい	おつ	乙	おてんば御轉婆
おさなびる(をさなびる)	(をしがは) 章	おそ	運	おたいこ御太鼓	おつ	追	おと
おさまる(をさまる)	おしき(をしき)	おぞ	鈍	おたがじやくし	おつ	越	おと
まる) 治・修・	折敷	おそ(をそ)	類	御多賀杓子	おつかいはれて	乙	おと
收・納・斂	おじき(をぢき)	おそ(をそ)	嘘	おたから 御寶	(をつかいはれて)	乙	おと
おさむ(をさむ)	伯父君	おそ(をそ)	おぞう(おそふ)	おたくら	おつかない	乙	おと
治・修・理・收	叔父君	おぞけ	襲	おたすね(おたづね)	おつかない	乙	おと
納・斂・藏	おじぎ 御辭儀	おそし	運	おたび	おつくー(おつくふ)	億劫	おと
おさらば	おしすまる(おしづまる) 御靜	おそなえ(おそなへ)	御供	おたふく 阿多	おつけ	御浸	おと
おさん	おしむ(をしむ)	おそば	御側	福・御多福	おつけはれて(をつけはれて)	乙	おと
おし	愛惜・吝	おそらくわ(おそらくは)	恐	おたまじやくし	おつしやる	仰	男
おし	押・推・壓	おそらくわ(おそらくは)	恐	御玉杓子	おつと	乙	男
おし	御師	おそる恐	懼	おたまや御靈屋	おつと(をつと)	夫	男
おし(をし) 驚	おしめ 御櫻襟	おそる恐	懼	おため 御爲	おつと(をつと)	夫	男
おし(をし) 愛・惜	れしやべり	おそれ	恐	おだやか	おつと(をつと)	夫	男
おじ(おち)	怖	おそれ	恐	おだやか	おつと(をつと)	夫	男

おもて	表二〇	おもーに(おもふ、に)思・意謂・	おる	下・降二	おん(をん)	慍八	おー(あう)	奧三	おー(おふ)追・逐二
おもと	萬年青二〇	おもと	おる(をる)折	八	おん(をん)	怨八	おー(あう)	懊三	おー(おふ)生二
おもと	御許二〇	おもと	おれ	已二	おん(をん)	遠八	おー(あう)	襖三	おー(おほ)大二
おもれる	阿二〇	おもれる	おれ(をれ)折	八	おん(をん)	穉八	おー(あう)	鶯三	おー(わう)王二
おもむき	趣二〇	おもむき	おれい	御禮二	おんこ	三	おー(あう)	喂三	おー(わう)往二
おもむく	趣二〇	おもむく	おる	二	おんす	三	おー(あう)	櫻三	おー(わう)枉二
おもらる	徐二〇	おもらる	おるか	愚二	おんどり	をん	おー(あう)	鸚三	おー(わう)冠二
おもり	重二〇	おもり	おろかし	疎・愚二	どり)	雄鳥八	おー(あふ)	凹三	おー(わう)黃二
おもり	重二〇	おもり	おろし	卸・下二	おんどる	八	おー(あふ)	押三	おー(わう)横二
おもり	重二〇	おもり	おろす	卸・下二	(をんどる)	八	おー(あふ)	壓三	おー(わう)皇二
おもり	重二〇	おもり	おろそか	疎二	おんな(をんな)	八	おー(あふ)	合三	おー(わう)魏二
おらわく	重二〇	おらわく	おろち(をろち)	八	おんなし	女八	おー(あふ)	會・遇・逢・遭三	おー(わう)魏二
(おもはく)思二〇	およほす	およほす	おわします(おはします)御坐二〇	巨蛇八	おんなし	女八	おー(あふ)	贅三	おー(をふ)終・卒・畢八
おもわく	思惑二〇	おもわく	おわす(おはす)	八	おんならし(をんならし)	女八	おー(あふ)	蠶三	おーいに
おもわし	思二〇	おもわし	おわす(おはす)	御在二〇	おんば	御乳母二	おー(あふ)	敢三	(おほいに)大二
(おもはし)思二〇	おら	おら	おわす(おはす)	八	おんばこ	車前二	おー(あふ)	歐八	おーがい
おもわす	思二〇	おもわす	おわす(おはす)	八	おんぶ	貢二	おー(あう)	嘔八	(おほがひ)貢二
(おもはす)思二〇	おら(をら)	おら(をら)	おわす(おはす)	八	おんむん	諺文二	おー(あう)	殿八	おーかみ
おもわせぶり(おもはせぶり)	和蘭・阿蘭陀二〇	おもわせぶり(おもはせぶり)	おわす(おはす)	八	おんむん	諺文二	おー(あう)	諷八	(おほかみ)狼二
思振二〇	おり	おり	おん	恩二	おん(あう)	央二	おー(あう)	謳八	おーぎ(おふぎ)
おもんず	重二〇	おもんず	おん	音二	おん(あう)	決二	おー(あう)	鵬八	扇三
おもんばかる慮二〇	おり	おり	おん	隱二	おん(あう)	快二	おー(あう)	應八	
おもんみる	惟二〇	おもんみる	おん	飲二	おん(あう)	映二	おー(あう)	鷹八	
おもんみるに惟二〇	おり(をり)	おり(をり)	おん	陰二	おん(あう)	鞅二	おー(あう)	眞八	
おもー(おもふ)	おり(をり)	おり(をり)	おん	溫二	おー(あう)	盞三	おー(あう)	負二	
思・想・顧・懷二〇	おり(をり)	おり(をり)	おん(をん)	溫八	おー(あう)	盞三	おー(あう)	負二	
懷惟二〇	おる	おる	おん(をん)	慍八	おー(あう)	盞三	おー(あう)	負二	